



Replaces / Reemplaza / Remplace 50006-354-01 11/92

Variable Depth Operating Mechanism Mecanismo de funcionamiento de profundidad variable Mécanisme de fonctionnement à profondeur variable

Class Clase Classe	Type Tipo Type	Series Serie Série
9422	RP1	B

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARDOUS VOLTAGE

- Never operate switch with door open.
- Turn off switch before removing or installing fuses or making load side connections.
- Always use a properly rated voltage sensing device at all line and load side fuse clips to confirm switch is off.
- Turn off all power supplying this equipment before working on it.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

TENSION PELIGROSA

- Nunca haga funcionar el interruptor con la puerta abierta.
- Desconecte el interruptor antes de extraer o instalar fusibles o de hacer las conexiones en el lado de carga.
- Siempre use un dispositivo detector de tensión apropiado en todos los clips para fusibles del lado de línea y carga para confirmar que el interruptor esté desenergizado.
- Desconecte la alimentación al interruptor antes de realizar cualquier trabajo.

El incumplimiento de estas precauciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

TENSION DANGEREUSE

- Ne faites jamais fonctionner l'interrupteur avec la porte ouverte.
- Mettez l'interrupteur hors tension avant d'enlever ou d'installer des fusibles ou de faire des raccordements sur le côté de la charge.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée sur toutes les douilles de fusibles du côté secteur et charge pour s'assurer que l'interrupteur soit hors tension.
- Coupez l'alimentation de l'interrupteur avant d'y travailler.

Si ces précautions ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

INTRODUCTION

This instruction bulletin contains installation instructions for the Variable Depth Operating Mechanism, Class 9422 Type RP1 Series B, used with KAL, KHL 250 A frame circuit breakers.

INTRODUCCION

Este boletín de instrucciones contiene las instrucciones de instalación del mecanismo de funcionamiento de profundidad variable clase 9422, tipo RP1, serie B, usado con los interruptores automáticos KAL, KHL de 250 A.

INTRODUCTION

Ces directives d'utilisation contiennent les directives d'installation du mécanisme de fonctionnement à profondeur variable de classe 9422, de type RP1, série B, utilisé avec les disjoncteurs KAL et KHL de 250 A.

Table 1 / Tabla 1 / Tableau 1 Contents of Kit / Contenido del accesorio / Contenu du kit

Description/Descripción/ Description	Quantity / Cantidad / Quantité
Operating Mechanism Assembly Ensamble del mecanismo de funcionamiento Assemblage du mécanisme de fonctionnement	1
Screw Assembly 10-24 x 3 1/4 in (10-24 x 8.26 cm) Ensamble de tornillos de 10-24 x 8,26 cm (10-24 x 3 1/4) Assemblage de vis 10-24 x 8,26 cm (10-24 x 3 1/4 po)	4
Cotter Pin Pasador de chaveta Goupille fendue	1
Adhesive Backed Vinyl Mask Máscara de vinilo con adhesivo en la parte posterior Masque en vinyle avec adhésif au dos	1
Operating Rod Varilla de funcionamiento Tige de fonctionnement	1
Liner Revestimiento Revêtement	1



CONTENTS OF KIT

Table 1 lists the variable depth operating mechanism kit contents.

INSTALLATION

To install the operating mechanism (refer to Figure 1 on page 4 for item locations), follow these steps:

1. Operating mechanism is assembled for right-hand operation. For left-hand flange mounting, perform the following conversion:
 - Remove E Ring at point A.
 - Move drive pin from position B to position C.
 - Reassemble E Ring at point D.
2. See Figure 2 on page 5 for location and drilling of panel mounting holes.
3. Cut operating rod (item 1) to length L where $L = D - 2 \frac{1}{2}$ in (6.35 cm).
4. Thread operating rod into drive pin (item 2) TEN full turns.
5. Attach adhesive backed vinyl mask (item 3) over "ON-OFF" markings on circuit breaker.
6. Slide liner (item 4) into the operating mechanism. Align liner with mounting holes. **Make sure the liner overhangs the top of the operating mechanism 1 3/4 in (4.44 cm); if it does not, the liner is upside down and must be repositioned.** The liner must wrap around the circuit breaker.

CONTENIDO DEL ACCESORIO

La tabla 1 indica el contenido del accesorio del mecanismo de funcionamiento de profundidad variable.

INSTALACION

Siga estos pasos para instalar el mecanismo de funcionamiento (consulte la figura 1 en la página 4 para obtener la ubicación de los artículos):

1. El mecanismo de funcionamiento viene montado a la derecha. Realice la siguiente conversión si desea montarlo en el borde del lado izquierdo:
 - Retire el anillo E en el punto A.
 - Mueva el pasador de accionamiento de la posición B a la posición C.
 - Vuelva a colocar el anillo E en el punto D.
2. Consulte la figura 2 en la página 5 para obtener la ubicación de perforación de los agujeros de montaje del tablero.
3. Corte la varilla de funcionamiento (artículo 1) a la medida L donde $L = D - 6,35$ cm (2 1/2 pulg).
4. Enrosque la varilla de funcionamiento en el pasador de accionamiento (artículo 2) girando DIEZ veces.
5. Coloque la máscara de vinilo con adhesivo en la parte posterior (artículo 3) sobre las marcas de "ON-OFF" en el interruptor automático.
6. Deslice el revestimiento (artículo 4) en el mecanismo de funcionamiento. Alinee el revestimiento con los agujeros de montaje. **Asegúrese de que el revestimiento sobresalga de la parte superior del mecanismo de funcionamiento de 4,44 cm (1 3/4 pulg); si no encuentra esta distancia entonces el revestimiento está al revés y tendrá que colocarlo de nuevo.** El revestimiento deberá cubrir el interruptor automático.

CONTENU DU KIT

Le tableau 1 indique le contenu du kit du mécanisme de fonctionnement à profondeur variable.

INSTALLATION

Pour installer le mécanisme de fonctionnement (voir la figure 1 à la page 4, pour obtenir les emplacements de l'article), procéder ainsi :

1. Le mécanisme de fonctionnement est assemblé pour être utilisé à droite. Pour un montage à gauche sur bride effectuer la conversion suivante :
 - Retirer l'anneau E au point A.
 - Déplacer la goupille d'entraînement de la position B à la position C.
 - Réassembler l'anneau E au point D.
2. Voir la figure 2 à la page 5, pour l'emplacement et le perçage des trous de montage du panneau.
3. Couper la tige de fonctionnement (article 1) à la longueur L, où $L = D - 6,35$ cm (2 1/2 po).
4. Visser la tige de fonctionnement dans la goupille d'entraînement (article 2) de DIX tours complets.
5. Poser le masque en vinyle avec adhésif au dos (article 3) sur les marquages «ON-OFF» du disjoncteur.
6. Faire glisser le revêtement (article 4) dans le mécanisme de fonctionnement. Aligner le revêtement et les trous de montage. **S'assurer que le revêtement dépasse le dessus du mécanisme de fonctionnement de 4,44 cm (1 3/4 po); si ce n'est pas le cas, le revêtement est à l'envers et doit être repositionné.** Le revêtement doit envelopper le disjoncteur.

- | | | |
|---|--|---|
| <p>7. Before mounting the breaker, make sure the circuit breaker toggle and the operating mechanism are both in the ON position. Loosen both adjustment plate screws (item E). Remove one screw so that you can move aside the adjustment plate as you place the breaker.</p> <p>8. Slide the circuit breaker into the operating mechanism. Make sure it fits over the two bottom extruded mounting holes.</p> <p>9. Fold the liner over the top surface of the circuit breaker. The upper insulator flaps will not cover the circuit breaker toggle.</p> <p>10. Push the adjustment plate back into place.</p> <p>11. Replace the adjustment plate screws (item E), secure, and tighten.</p> <p>12. After securing the adjustment plate screws, secure breaker and operating mechanism to the mounting surface with four screw assemblies 10-24 x 3-1/4 in (10-24 x 8.26 cm).</p> <p>13. Refer to the handle instruction sheet for handle installation procedures.</p> | <p>7. Antes de instalar el interruptor automático, asegúrese de que la palanca articulada del interruptor y el mecanismo de funcionamiento estén en la posición de conectado (ON). Afloje los dos tornillos de la placa de ajuste (artículo E). Retire uno de los tornillos para que pueda deslizar la placa de ajuste a medida que coloca el interruptor.</p> <p>8. Deslice el interruptor automático en el mecanismo de funcionamiento. Asegúrese de que encaje bien sobre los dos agujeros de montaje que salen de la parte inferior.</p> <p>9. Doble el revestimiento sobre la superficie superior del interruptor automático. Las tapas superiores del aislador no cubrirán la palanca articulada del interruptor.</p> <p>10. Deslice la placa de ajuste a su sitio original.</p> <p>11. Vuelva a colocar los tornillos de la placa de ajuste (artículo E), fíjelos y apriételes.</p> <p>12. Después de fijar los tornillos de la placa de ajuste, fije el interruptor y el mecanismo de funcionamiento a la superficie de montaje con los cuatro ensambles de tornillos de 10-24 x 8,26 cm (10-24 x 3-1/4).</p> <p>13. Consulte la hoja de instrucciones de la palanca para conocer los procedimientos de instalación.</p> | <p>7. Avant de monter le disjoncteur, s'assurer que la poignée à bascule et le mécanisme de fonctionnement sont tous les deux en position de marche (ON). Desserrer les deux vis (article E) de la plaque de réglage. Retirer une vis de façon à pouvoir déplacer la plaque de réglage de côté en plaçant le disjoncteur.</p> <p>8. Faire glisser le disjoncteur dans le mécanisme de fonctionnement. S'assurer qu'il est adapté sur les deux trous de montage inférieurs extrudés.</p> <p>9. Plier le revêtement par-dessus la surface supérieure du disjoncteur. Les pans supérieurs de l'isolateur ne recouvriront pas la poignée à bascule du disjoncteur.</p> <p>10. Remettre la plaque de réglage en place.</p> <p>11. Replacer les vis (article E) de la plaque de réglage, les fixer et les serrer.</p> <p>12. Après avoir serré les vis de la plaque de réglage, fixer le disjoncteur et le mécanisme de fonctionnement à la surface de montage à l'aide de quatre assemblages de vis 10-24 x 8,26 cm (10-24 x 3 1/4 po).</p> <p>13. Se reporter à la fiche de directives de la manette pour suivre les procédures d'installation.</p> |
|---|--|---|

! CAUTION / PRECAUCION / ATTENTION

HAZARD OF SPRING LOADED MOVING PARTS

Keep hands away from mechanism during operation of device.

Failure to follow this instruction can result in serious injury.

PELIGRO DEBIDO A LAS PIEZAS MOVILES DE RESORTE

Mantenga las manos alejadas del mecanismo durante el funcionamiento del dispositivo.

El incumplimiento de esta precaución puede causar lesiones serias.

RISQUE DES PIÈCES MOBILES SOUS TENSION DU RESSORT

Gardez les mains éloignées du mécanisme pendant l'utilisation du dispositif.

Si cette précaution n'est pas respectée, cela entraînera des blessures graves.

ADJUSTMENT

1. Place operating handle in ON position and connect operating rod to handle linkage with cotter pin at point F. Do not bend cotter pin.
2. Using a small tool, push the Push-To-Trip button on front of the circuit breaker. Pushing this button trips the circuit breaker.

AJUSTE

1. Coloque la palanca de funcionamiento en la posición de "ON" y conecte la varilla de funcionamiento a la unión de la palanca con el pasador de chaveta en el punto F. No doble el pasador de chaveta.
2. Con una herramienta pequeña, presione el botón de disparo ubicado en el frente del interruptor. Al presionar este botón se disparará el interruptor automático.

RÉGLAGE

1. Placer la manette de fonctionnement en position «ON» et connecter la tige de fonctionnement au joint de la manette au point F à l'aide d'une goupille fendue. Ne pas plier la goupille fendue.
2. Avec un petit outil, appuyer sur le bouton pousser-pour-déclencher situé à l'avant du disjoncteur. L'appui sur ce bouton déclenche le disjoncteur.

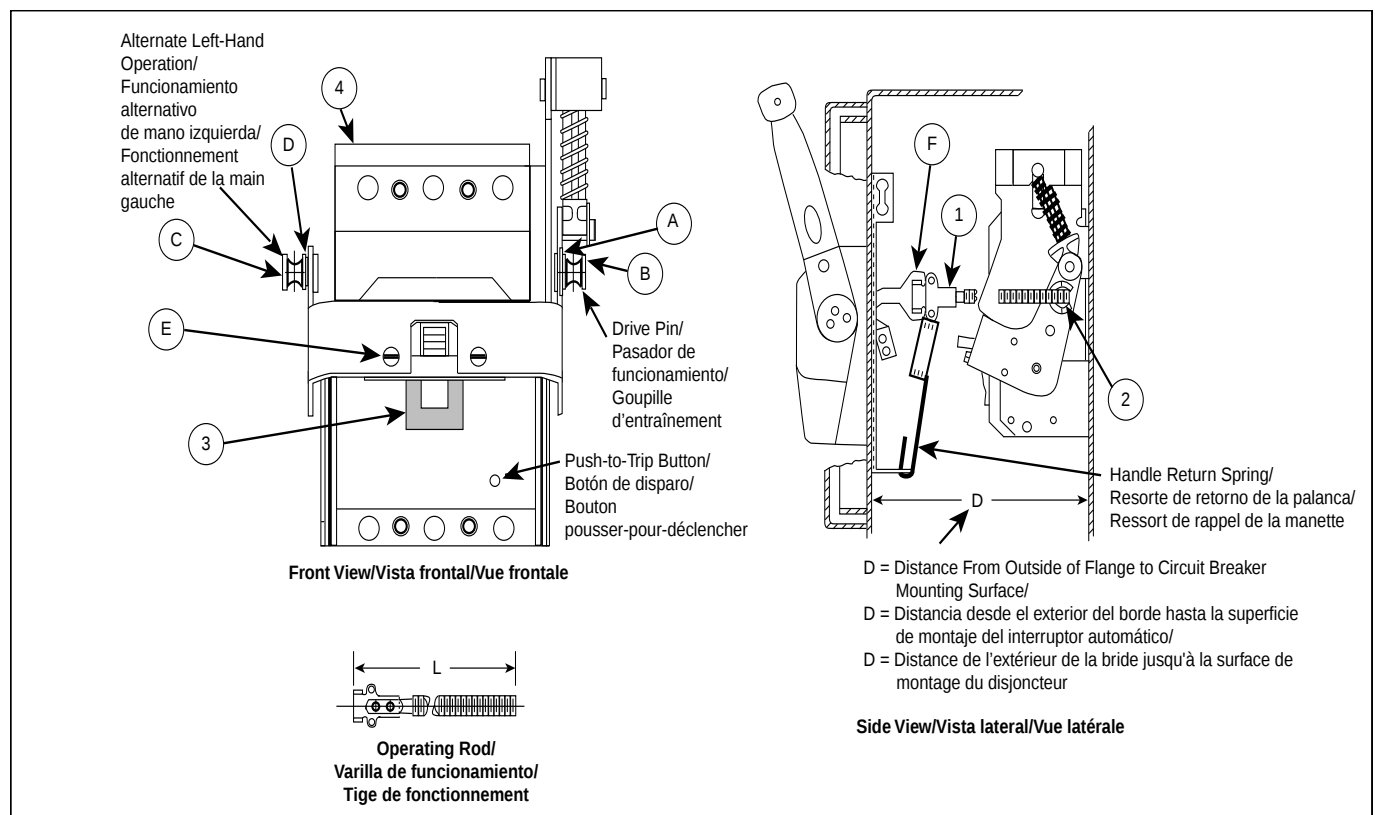


Figure 1 / Figura 1 / Figure 1 Variable Depth Operating Mechanism / Mecanismo de funcionamiento de profundidad variable / Mécanisme de fonctionnement à profondeur variable

- Reset the circuit breaker by moving operating handle to the OFF position. When reset properly, the circuit breaker will turn ON and OFF with an audible snap.

NOTE: If circuit breaker does not reset, place handle in ON position, disconnect linkage at point F, thread the operating rod into the drive pin one additional turn, reconnect linkage at F, and reset. Repeat this procedure until the circuit breaker resets.

- When the operating mechanism is properly adjusted, bend the cotter pin and attach handle return spring from operating handle kit.

- Restablezca el interruptor moviendo la palanca de funcionamiento a la posición de desconectado (OFF). Una vez que se haya restablecido correctamente, el interruptor se conectará y desconectará rápidamente con un sonido audible.

NOTA: Si no se restablece el interruptor automático, coloque la palanca en la posición de "ON", desconecte la unión en el punto F, gire la varilla de funcionamiento una vez más en el pasador de accionamiento, vuelva a conectar la unión en el punto F y restablezca el interruptor. Repita este procedimiento hasta que se restablezca el interruptor automático.

- Una vez que se haya ajustado correctamente el mecanismo de funcionamiento, doble el pasador de chaveta e instale el resorte de retorno de la palanca incluido en el accesorio de la palanca de funcionamiento.

- Réarmer le disjoncteur en plaçant la manette de fonctionnement sur la position d'arrêt (OFF). S'il est correctement réarmé, le disjoncteur se met en marche et à l'arrêt en produisant un déclic audible.

REMARQUE : Si le disjoncteur ne se réarme pas, placer la manette sur la position «ON», déconnecter le joint au point F, visser la tige de fonctionnement dans la goupille d'entraînement d'un tour supplémentaire, reconnecter le joint au point F et réarmer. Répéter cette procédure jusqu'à ce que le disjoncteur se réarme.

- Lorsque le mécanisme de fonctionnement est correctement réglé, plier la goupille fendue et mettre le ressort de rappel de la manette provenant du kit de la manette de fonctionnement.

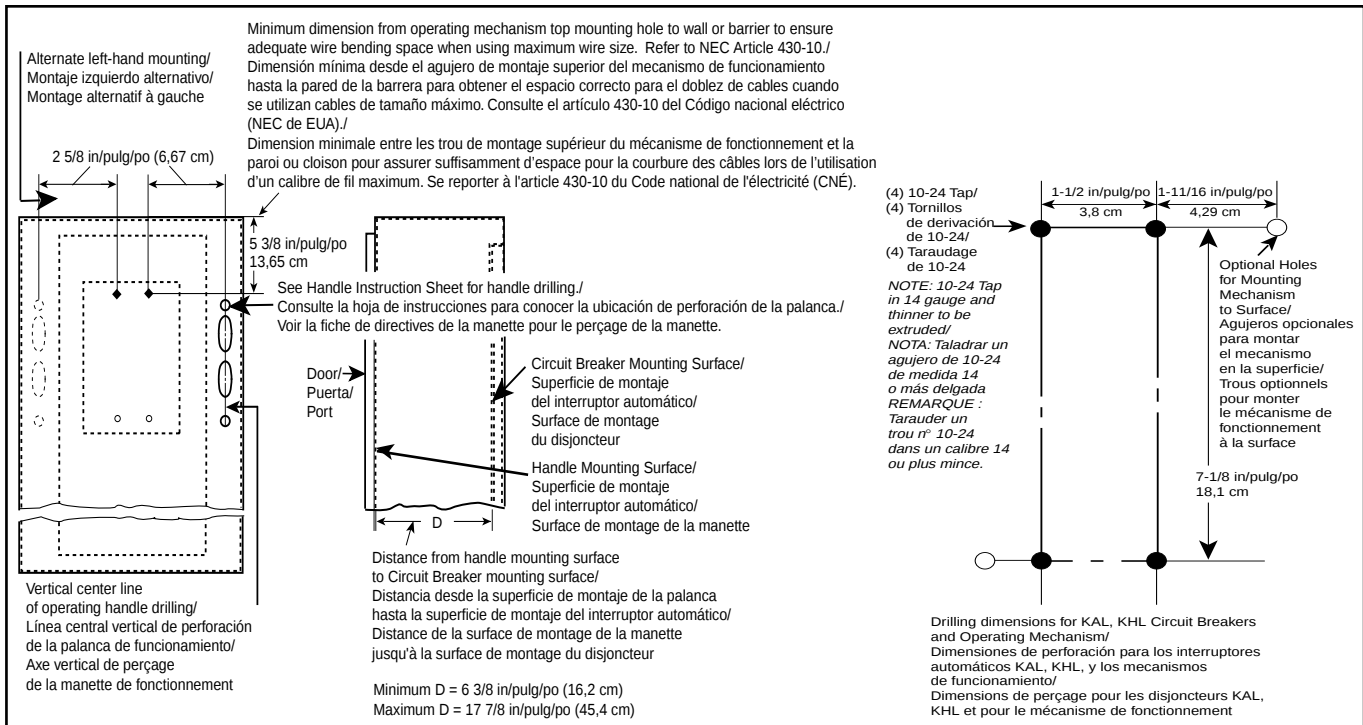


Figure 2 / Figura 2 / Figure 2 Location and Drilling of Panel Mounting Holes /
Ubicación y perforación de los agujeros de montaje del tablero /
Emplacement et perçage des trous de montage du panneau

Table 2 / Tabla 2 / Tableau 2 Replacement Parts List / Lista de piezas de repuesto / Liste des pièces de rechange

Description	Part Number	Quantity
Parts Kit Screw Assembly 10-24 x 3-1/4 in (10-24 x 8.26 cm) Cotter Pin 1/8 in x 1-1/4 in (0.32 cm x 3.2 cm) Adhesive Backed Vinyl Mask	S31004-579-63	4 1 1
Operating Rod	Class 9422 Type R1	1
Liner	30002-032-02	1

Descripción	Número de pieza	Cantidad
Accesorio de las piezas Ensamble de tornillos de 10-24 x 8,26 cm (10-24 x 3-1/4) Pasador de chaveta de 0,32 cm x 3,2 cm (1/8 x 1-1/4) Máscara de vinilo con adhesivo en la parte posterior	S31004-579-63	4 1 1
Varilla de funcionamiento	Clase 9422 tipo R1	1
Revestimiento	30002-032-02	1

Description	N° de pièce	Quantité
Kit de pièces Assemblage de vis 10-24 x 8,26 cm (10-24 x 3-1/4 po) Goupille fendue 0,32 cm x 3,2 cm (1/8 po x 1-1/4 po) Masque en vinyle avec adhésif au dos	S31004-579-63	4 1 1
Tige de fonctionnement	Classe 9422 type R1	1
Revêtement	30002-032-02	1

Square D and  are registered trademarks of Square D Company.

Electrical equipment should be serviced only by qualified electrical maintenance personnel. No responsibility is assumed by Square D for any consequences arising out of the use of this material.

Square D
8001 Hwy 64 East
Knightdale, NC 27545-9023 USA
(919) 266-3671

Square D y  son marcas registradas de Square D Company.

Solamente el personal de mantenimiento eléctrico especializado deberá prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. La Compañía no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 686-30-00

Square D et  sont des marques déposées de la Société Square D.

L'entretien du matériel électrique ne doit être effectué que par du personnel qualifié. La Société n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de ce matériel.

Schneider Canada Inc.
19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
Toronto, Ontario
(416) 752-8020